

ΟΜΑΔΑ ΕΡΓΑΣΙΑΣ ΕΡΓΟΥ / PROJECT WORKING TEAM

Υπουργείο Πολιτισμού-Διεύθυνση
Αρχαιολογικών Μουσείων, Εκθέσεων
και Εκπαιδευτικών Προγραμμάτων

Νικολέττα Σαραγά,
Αναπληρώτρια Προϊσταμένη ΔΑΜΕΕΠ

Ελευθερία Δούμα, Αρχαιολόγος,
Προϊσταμένη Τμήματος Αρχαιολογικών
Μουσείων και Συλλογών

Ανδρομάχη Κατσελάκη, Δρ Αρχαιολόγος,
Προϊσταμένη Τμήματος Εκπαιδευτικών
Προγραμμάτων και Επικοινωνίας

Αθηνά Παπαδάκη, Αρχαιολόγος, MSc Διοίκηση
Πολιτισμικών Μονάδων, Τμήμα Εκπαιδευτικών
Προγραμμάτων και Επικοινωνίας

Ελένη Ζουλέτα, MSc Αρχαιολόγος,
Τμήμα Αρχαιολογικών Μουσείων και Συλλογών
Σοφία Τσιλίδου, Αρχαιολόγος-Μουσειολόγος,
Τμήμα Εκθέσεων

Τέρρυ Φουρτούνη, Μουσειολόγος, Τμήμα
Εκπαιδευτικών Προγραμμάτων και Επικοινωνίας

Υπουργείο Πολιτισμού-Διεύθυνση Συντήρησης
Αρχαίων και Νεωτέρων Μνημείων

Μαρία Μερτζάνη, Προϊσταμένη ΔΣΑΝΜ
Μαρία Κρινή, Συντηρήτρια Αρχαιοτήτων
και Έργων Τέχνης-Μουσειολόγος

Εθνική Βιβλιοθήκη της Ελλάδας

Χρύσα Νικολάου, Γενική Διευθύντρια ΕΒΕ

Ζωίτσα Γκιννή, Δρ Συντηρήτρια Αρχαιοτήτων
και Έργων Τέχνης, Υπηρεσία Συντήρησης
Παρασκευή Καπώλη, Δρ Ιστορικός,
Τμήμα Χειρογράφων και Ομοιοτύπων

ΓΕΝΙΚΟΣ ΣΥΝΤΟΝΙΣΜΟΣ / GENERAL COORDINATION

Νικολέττα Σαραγά

Nikoletta Saraga

Μαρία Μερτζάνη

Maria Mertzani

Χρύσα Νικολάου

Chrysa Nikolaou

ΕΠΙΜΕΛΕΙΑ ΕΝΤΥΠΟΥ / BROCHURE EDITING

Ανδρομάχη Κατσελάκη

Andromachi Katselaki

Αθηνά Παπαδάκη

Athina Papadaki

Ζωίτσα Γκιννή

Zoitsa Gkinni

Μαρία Κρινή

Maria Krini

Παρασκευή Καπώλη

Paraskevi Kapoli

ΚΑΛΛΙΤΕΧΝΙΚΗ ΕΠΙΜΕΛΕΙΑ / GRAPHIC EDITING

Βασίλης Δημόπουλος, Γραφίστας, Τμήμα
Εκπαιδευτικών Προγραμμάτων
και Επικοινωνίας, ΔΑΜΕΕΠ

Vasilis Dimopoulos, Graphic Designer,
Department of Educational Programmes
and Communication, DAMEEP

Hellenic Ministry of Culture-Directory
of Archaeological Museums, Exhibitions
and Educational Programmes

Nikoletta Saraga,
Deputy Director of DAMEEP

Eleftheria Douma, Archaeologist,
Head of the Department of Archaeological
Museums and Collections

Andromachi Katselaki, Dr Archaeologist,
Head of the Department of Educational
Programmes and Communication

Athina Papadaki, Archaeologist, MSc Cultural
Management, Department of Educational
Programmes and Communication

Eleni Zgouleta, MSc Archaeologist, Department
of Archaeological Museums and Collections
Sofia Tsilidou, Archaeologist-Museumologist,
Department of Exhibitions

Terrie Fourtouni, Museumologist, Department of
Educational Programmes and Communication

Hellenic Ministry of Culture-Directorate of
Conservation of Ancient and Modern Monuments

Maria Mertzani, Director of DCAMM

Maria Krini, Conservator of Antiquities
and Works of Art-Museumologist

National Library of Greece

Chrysa Nikolaou, General Director of NLG

Zoitsa Gkinni, Dr Conservator of Antiquities
and Works of Art, Conservation Department
Paraskevi Kapoli, Dr Historian, Manuscripts
and Facsimiles Department

Η Στρατηγική μας

Παρέχουμε εργαλεία!

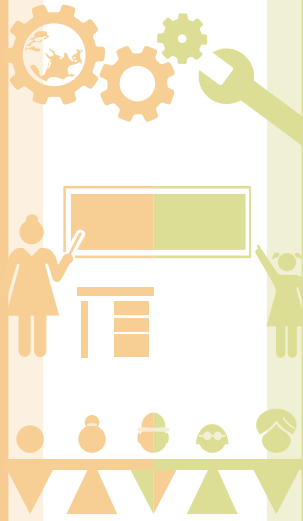
Αξιοποιούμε τα εργαλεία του ICCROM OCM
και αναπτύσσουμε νέα, για στοχευμένη δράση
και αποτίμηση.

Αναπτύσσουμε δεξιότητες!

Ενισχύουμε τον ρόλο των πολιτιστικών
οργανισμών μέσω επιμόρφωσης σχετικά
με τη σύνδεση των συλλογών τους και της
συντήρησης αυτών με τη βιώσιμη ανάπτυξη.

Αλλάζουμε τον κόσμο μας!

Μεταμορφώνουμε οργανισμούς και κοινότητες,
αλλάζοντας νοοτροπίες και συμπεριφορές.



Our Strategy

Provide tools!

Use of ICCROM OCM tools and development
of new tools for specific targeting and
assessment.

Build skills!

Support the role of cultural organisations
by training for the exploitation of tools that
connect collections, conservation
and sustainable development.

Change our world!

Transform organisations and communities
by changing mindsets and behaviour.



Μουσεία και Βιβλιοθήκες για τη Βιώσιμη Ανάπτυξη

Empowering Sustainable Development through Museums and Libraries

ICCROM * Οι συλλογές μας έχουν σημασία
OCM Εθνικό Σχέδιο 2025-2028

ICCROM * Our Collections Matter
OCM Action Plan for Greece 2025-2028

Το Σχέδιο Δράσης

Οι φορείς που θα συμμετέχουν στο πρόγραμμα κινούνται
σε δύο άξονες δράσης:

Ενημερώνονται:

- ✿ Για τους 17 Στόχους Βιώσιμης Ανάπτυξης:
<https://unric.org/el/17-στόχοι-βιώσιμης-ανάπτυξης>
- ✿ Για το πρόγραμμα “Our Collections Matter”!
<https://www.iccrom.org/programmes/our-collections-matter>

Δρουν:

- ✿ Συνδέουν τις συλλογές τους με συγκεκριμένους ΣΒΑ και
υποστόχους.
- ✿ Αξιοποιούν τα ιδιαίτερα χαρακτηριστικά τους.
- ✿ Ευαισθητοποιούν το κοινό και την τοπική κοινωνία.
- ✿ Ενισχύουν υπάρχουσες δράσεις και αναπτύσσουν νέες.
- ✿ Συνεργάζονται με άλλους φορείς για την υλοποίηση
δράσεων και την ενίσχυση του κοινού τους.

The Action Plan

The organisations that will participate in the programme
will move along two axes of action:

Learn:

- ✿ About the 17 Sustainable Development Goals:
<https://unric.org/en/sdg-17/>
- ✿ About the programme “Our Collections Matter”!
<https://www.iccrom.org/programmes/our-collections-matter>

Act:

- ✿ Connect their collection with specific SDGs and targets.
- ✿ Utilise its unique characteristics.
- ✿ Raise awareness among audience and the local community.
- ✿ Improve existing actions and develop new activities.
- ✿ Collaborate with local or other bodies to implement actions
and grow their audiences!

ISBN: 978-960-386-778-4



Υπουργείο Πολιτισμού
Hellenic Ministry of Culture
Γενική Διεύθυνση Αρχαιοτήτων και Πολιτιστικής Κληρονομιάς
General Directorate of Antiquities and Cultural Heritage
Διεύθυνση Αρχαιολογικών Μουσείων, Εκθέσεων
και Εκπαιδευτικών Προγραμμάτων
Directorate of Archaeological Museums, Exhibitions
and Educational Programmes
Διεύθυνση Συντήρησης Αρχαίων και Νεωτέρων Μνημείων
Directorate of Conservation of Ancient and Modern Monuments



Υπουργείο Παιδείας,
Θρησκευμάτων και Αθλητισμού
Ministry of Education,
Religious Affairs and Sports
Εθνική Βιβλιοθήκη της Ελλάδας
National Library of Greece





Η Αφορμή

17 παγκόσμιες προκλήσεις για το μέλλον

Το 2015 η Γενική Συνέλευση των Ηνωμένων Εθνών στη Νέα Υόρκη έλαβε μια ιστορική απόφαση: 190 κράτη δεσμεύτηκαν να μεταμορφώσουν τον κόσμο μας σε έναν κόσμο χωρίς φτώχεια, πείνα και ανισότητες μέχρι και το 2030. Έτσι προέκυψε η «Ατζέντα του 2030 για τη Βιώσιμη Ανάπτυξη» του ΟΗΕ, με 17 Στόχους Βιώσιμης Ανάπτυξης (ΣΒΑ) και 169 Υποστόχους ως κοινό σχέδιο για την ειρήνη και την ευημερία των ανθρώπων και του πλανήτη.

Οι ΣΒΑ απαντούν σε διαχρονικές κοινωνικές προκλήσεις και στοχεύουν στον συντονισμό των χωρών για τη βελτίωση της ποιότητας ζωής με κοινωνική συνοχή, ειρήνη και ευημερία σε έναν υγιή πλανήτη.



The defining moment

17 global challenges for the future

In 2015, the United Nations General Assembly in New York made a historic decision: 190 states committed to transforming our world into one without poverty, hunger and inequality by 2030. This is how the “UN 2030 Agenda for Sustainable Development” emerged, which, through 17 Sustainable Development Goals (SDGs) and 169 Targets, provides a common plan for the peace and prosperity of people and the planet.

The SDGs correspond to timeless challenges of society and aim to coordinate all countries in joint action, to achieve a better quality of life, with social cohesion, peace and prosperity on a healthy planet.



Η Φιλοσοφία

πολιτισμός και ευημερία

Η συνεργασία όλων είναι απαραίτητη, για να ζήσουν οι μελλοντικές γενιές με αξιοπρέπεια, σε έναν δίκαιο κόσμο, χωρίς διακρίσεις, σε αρμονία με τη φύση, με ευημερία, χωρίς βία, φτώχεια και πείνα, απολαμβάνοντας ισότιμη και ποιοτική περίθαλψη, εκπαίδευση και εργασία.

Πυλώνες της βιώσιμης ανάπτυξης είναι η οικονομική, η κοινωνική και η περιβαλλοντική βιωσιμότητα. Η ισορροπία τους είναι κρίσιμη, ώστε να ικανοποιούνται οι ανάγκες της σημερινής γενιάς αλλά και των μελλοντικών.

Αν και ο πολιτισμός δεν περιλαμβάνεται στους 17 ΣΒΑ, αποτελεί κινητήρια δύναμη πίσω από αυτούς και συχνά αναγνωρίζεται άτυπα ως τέταρτος πυλώνας, καθώς αποτελεί θεμέλιο των κοινωνιών μας.



The Concept

culture and prosperity

The coordinated cooperation of all is essential so that the future generations can live with dignity, in a just world, without discriminations, in harmony with nature, in prosperity, without violence, poverty and hunger, enjoying equal and quality healthcare, education and work.

Pillars of sustainable development are the economic, social and environmental sustainability. The balance between them is crucial, in order to meet the needs of the current, as well as of the future generations. Although culture is not one of the 17 SDGs, it is nevertheless the driving force behind them and is often informally recognised as the fourth pillar, as it is the foundation of our societies.



Η Συνεργασία

“Our Collections Matter” (OCM)

γιατί... Οι Συλλογές μας έχουν Σημασία

Το διεθνές πρόγραμμα του ICCROM “Our Collections Matter” (OCM) αναδεικνύει τη συμβολή των πολιτιστικών συλλογών και της συντήρησής τους στην προώθηση των ΣΒΑ. Υποστηρίζει οργανισμούς παγκοσμίως παρέχοντας υλικό και εργαλεία για τη σύνδεση των συλλογών με τους 17 ΣΒΑ της Ατζέντας 2030, την εκπαίδευση επαγγελματιών, την ευαισθητοποίηση του κοινού και την υλοποίηση δράσεων για τη Βιώσιμη Ανάπτυξη.

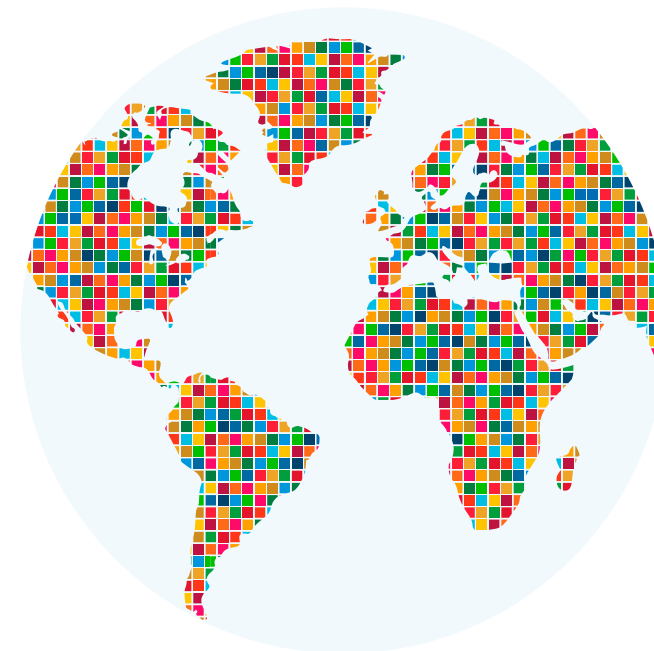


The Collaboration

“Our Collections Matter” (OCM)

because... our collections are important

ICCROM's international programme “Our Collections Matter” (OCM) highlights the contribution of cultural collections and their conservation in promoting the SDGs. It supports organisations around the world by providing information and tools so that they can connect their collection with the 17 SDGs of the “2030 Agenda”, train professionals, raise public awareness and implement actions that support Sustainable Development.



Η Προοπτική

Ελληνικά Μουσεία και Βιβλιοθήκες

για τη Βιώσιμη Ανάπτυξη

Η ελληνική συμμετοχή στο πρόγραμμα ICCROM OCM πραγματοποιείται μέσω δύο Εθνικών Κόμβων, την Εθνική Βιβλιοθήκη της Ελλάδος και το Υπουργείο Πολιτισμού (Διεύθυνση Αρχαιολογικών Μουσείων, Εκθέσεων και Εκπαιδευτικών Προγραμμάτων/ΔΑΜΕΕΠ και Διεύθυνση Συντήρησης Αρχαίων και Νεωτέρων Μνημείων/ΔΣΑΝΜ). Οι δύο κόμβοι συνεργάζονται για την υλοποίηση ενός Εθνικού Σχεδίου Δράσης για την περίοδο 2025-2028. Κοινός τους στόχος είναι η ενδυνάμωση των Αρχαιολογικών Μουσείων και των Δημόσιων Βιβλιοθηκών ως φορέων προώθησης των ΣΒΑ, συμβάλλοντας σε ένα βιώσιμο και χωρίς αποκλεισμούς μέλλον, σύμφωνα με την Ατζέντα 2030 του ΟΗΕ.



The Perspective

Greek Museums and Libraries

for Sustainable Development

Greek participation in the ICCROM OCM programme includes the creation of two National Nodes, the National Library of Greece and the Ministry of Culture (Directorate of Archaeological Museums, Exhibitions and Educational Programmes/DAMEEP and Directorate of Conservation of Ancient and Modern Monuments/DCAMM). The two Nodes collaborate for the implementation of a National Action Plan for the years 2025-2028. Their common aim is to empower the Archaeological Museums and Public Libraries, to become promoters of the SDGs, thus contributing to a sustainable, inclusive future, in accordance with the UN's 2030 Agenda.

